

*Le rendez-vous  
de la musique  
romantique française*

11° FESTIVAL  
**PALAZZETTO  
BRU ZANE**  
PARIS

**DAL 3 AL 26  
GIUGNO 2024**

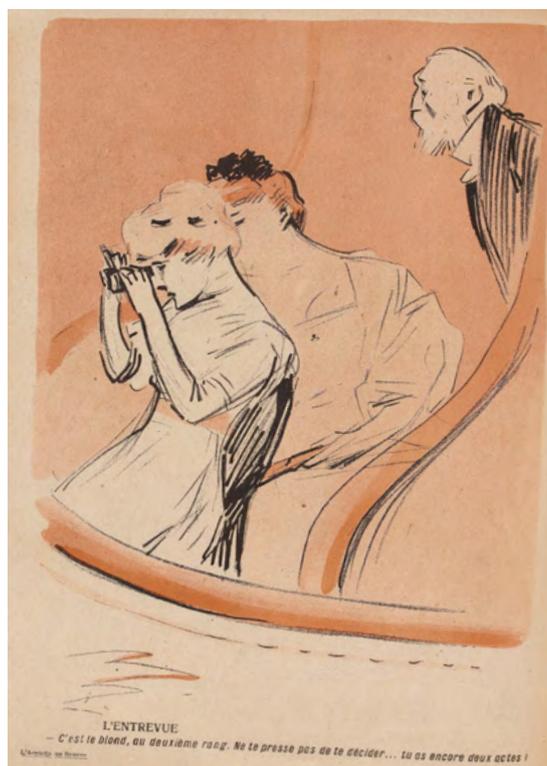


**PALAZZETTO  
BRU ZANE**  
CENTRE  
DE MUSIQUE  
ROMANTIQUE  
FRANÇAISE

[BRU-ZANE.COM](http://BRU-ZANE.COM)

# SOMMARIO

- 3 Calendario
- 4 *Contes fantastiques*
- 5 *Belle Époque*
- 6 *Piano + Piano, concerto per due pianoforti*
- 7 *Gala Fauré*
- 8 *Ne vedremo delle belle! Una notte al café-concert*
- 9 *Une journée au salon*
- 10 *Gala Belle Époque*
- 11 Pubblicazioni
- 12 Informazioni pratiche



**Contatto stampa**  
Palazzetto Bru Zane  
contact@bru-zane.com

In collaborazione con  
Studio ESSECI –  
Sergio Campagnolo  
Ref. Roberta Barbaro  
roberta@studioesseci.net  
Tel. 049 663499

Illustrazione in copertina © Loïc Le Gall  
Testi musicologici: Palazzetto Bru Zane e Bru Zane Mediabase

# FESTIVAL PALAZZETTO BRU ZANE PARIS DAL 3 AL 26 GIUGNO 2024

Per la sua 11° edizione, il Festival parigino si concentra su tematiche care al Palazzetto Bru Zane da alcune stagioni. Sarà infatti reso omaggio alle compositrici, con concerti dedicati a musiciste assai poco note come Juliette Dillon, Henriette Renié e Mel Bonis. Un altro aspetto del repertorio musicale del grande Ottocento, la canzone da caffè-concerto, mostrerà le sue faccende sul palcoscenico del Théâtre des Bouffes du Nord dal 14 al 16 giugno. Questi spettacoli saranno seguiti il 18 giugno da una giornata dedicata a brani strumentali rari e audaci, nell'ambito di una collaborazione con ProQuartet – Centre Européen de Musique de Chambre e la Bibliothèque Musicale La Grange-Fleuret. Il Festival riserverà spazio anche alla *mélodie* con orchestra (con la contralto Marie-Nicole Lemieux) e l'omaggio a Gabriel Fauré sarà l'occasione per un gala con l'Orchestre National de France.

LUNEDÌ 3 GIUGNO ORE 20.00

AMPHITHÉÂTRE  
CITÉ DE LA MUSIQUE

CONTES FANTASTIQUES

**Juliette DILLON**

*Contes fantastiques*

Jean-Frédéric Neuburger *pianoforte*

Produzione Philharmonie de Paris

In collaborazione con il  
Palazzetto Bru Zane

MARTEDÌ 4 GIUGNO ORE 20.00

AMPHITHÉÂTRE  
CITÉ DE LA MUSIQUE

BELLE ÉPOQUE

*Opere per violoncello e pianoforte  
di RENIÉ, BONIS e N. e L. BOULANGER*

Victor Julien-Laferrrière *violoncello*

Théo Fouchenneret *pianoforte*

Produzione Philharmonie de Paris

In collaborazione con il  
Palazzetto Bru Zane

VENERDÌ 7 GIUGNO ORE 20.30

SALLE GAVEAU  
PIANO + PIANO, CONCERTO  
PER DUE PIANOFORTI

*Opere per due pianoforti di  
SAINT-SAËNS, MASSENET, BONIS,  
CHAMINADE, DEBUSSY, CHABRIER  
e RAVEL*

Guillaume Bellom  
e Ismaël Margain *pianoforte*

Produzione Salle Gaveau

Produzione delegata Bru Zane France  
su un'idea del Palazzetto Bru Zane

GIOVEDÌ 13 GIUGNO ORE 20.00  
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

GALA FAURÉ

**Gabriel FAURÉ**

*Ballata per pianoforte e orchestra  
Fantasia per pianoforte e orchestra  
Elegia per violoncello e orchestra  
Pelléas et Mélisande  
Dolly*

ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE  
Marzena Diakun *direzione*

Aurélienne Brauner *violoncello*  
Lucas Debargue *pianoforte*

Produzione Radio France

In collaborazione con il  
Palazzetto Bru Zane

VENERDÌ 14, SABATO 15 GIUGNO  
ORE 20.00

DOMENICA 16 GIUGNO ORE 16.00  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD  
NE VEDREMO DELLE BELLE!  
UNA NOTTE AL CAFÉ-CONCERT

*Brani di BRUANT, GUILBERT,  
SCOTTO, HERVÉ, BOREL-CLERC,  
SATIE, ecc.*

Flannan Obé *tenore,  
ideazione e regia*  
Pierre Lebon *baritono,  
collaborazione artistica,  
scenografia e costumi*  
Ingrid Chevalier *lucci*  
Marie Gautrot *mezzosoprano*  
Delphine Dussaux *pianoforte*

Produzione Bru Zane France  
su un'idea del Palazzetto Bru Zane

In coproduzione con la Ferme de Villefavard  
en Limousin

MARTEDÌ 18 GIUGNO

DALLE ORE 15  
BIBLIOTHÈQUE MUSICALE  
LA GRANGE-FLEURET

UNE JOURNÉE AU SALON

*Opere di BOULANGER, STROHL,  
LAZZARI, BONIS, SOHY, DELMAS,  
DANCLA, DUVERNOY e DIÉMER*

Con TRIO AMELIO,

TRIO CHAGALL,

TRIO PARHÉLIE,

TRIO PARRÈSHIA e

QUATUOR MAGENTA

*Coproduzione Bibliothèque musicale  
La Grange-Fleuret / ProQuartet – Centre  
Européen de Musique de Chambre /  
Palazzetto Bru Zane*

MERCOLEDÌ 26 GIUGNO ORE 20.00  
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

GALA BELLE ÉPOQUE

*Opere di DEBUSSY, SAINT-SAËNS,  
LA TOMBELLE, BONIS, DUBOIS e  
MASSENET*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS  
Fabien Gabel *direzione*

Marie-Nicole Lemieux *contralto*  
Mélanie Laurent *arpa*

*Coproduzione*

Orchestre de chambre de Paris /  
Palazzetto Bru Zane

Media partner:

LE FIGARO

Télérama



CONCERT  
CLASSIC  
com

le Bonbon

LUNEDÌ 3 GIUGNO  
ORE 20.00  
AMPHITHÉÂTRE  
CITÉ DE LA MUSIQUE

## CONTES FANTASTIQUES

Raccontare per mezzo delle note: ecco una sfida che viene lanciata all'inizio del XIX secolo, per dimostrare che la musica può essere un linguaggio universale, in grado di trasmettere un messaggio anche senza l'apporto delle immagini e delle parole. Nella linea dei poemi sinfonici di Franz Liszt, la giovane organista Juliette Dillon (1823-1854) si dedica dunque a "tradurre per il pianoforte" i *Racconti fantastici* di E.T.A. Hoffmann. Trent'anni prima dei *Contes d'Hoffmann* di Offenbach, l'artista dispiega tutti i suoi talenti di improvvisatrice per ripercorrere dieci novelle, scelte tra le più note del poeta tedesco. Nel rimpiangere la morte precoce di questa musicista di talento, dovremmo anche interrogarci sulla scomparsa del suo nome dai dizionari musicologici.

**Juliette DILLON**  
*Contes fantastiques*

Jean-Frédéric Neuburger *pianoforte*

Produzione Philharmonie de Paris  
In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



© Matteo De Fina

MARTEDÌ 4 GIUGNO  
ORE 20.00  
AMPHITHÉÂTRE  
CITÉ DE LA MUSIQUE

## BELLE ÉPOQUE

Al volgere del XX secolo si apre per le compositrici francesi un campo di possibilità che giunge a compimento con la vittoria di Lili Boulanger al *Prix de Rome de composition musicale* (1913). Dietro questa figura di spicco e questo riconoscimento simbolico si celano numerose artiste che si evolvono nella vita musicale parigina ignorando l'indifferenza dei giornali e dei programmatori. In seno ad una classe del Conservatorio, nel segreto di un salotto o protette da un patronimico che non ne rivela il genere, queste creatrici producono in abbondanza: il repertorio per violoncello e pianoforte dimostra l'altezza delle loro ambizioni e la ricchezza dei loro risultati.

### **Henriette RENIÉ**

*Sonata per pianoforte e violoncello*

### **Lili BOULANGER**

*D'un soir triste*

### **Mel BONIS**

*Sonata per violoncello e pianoforte*

### **Nadia BOULANGER**

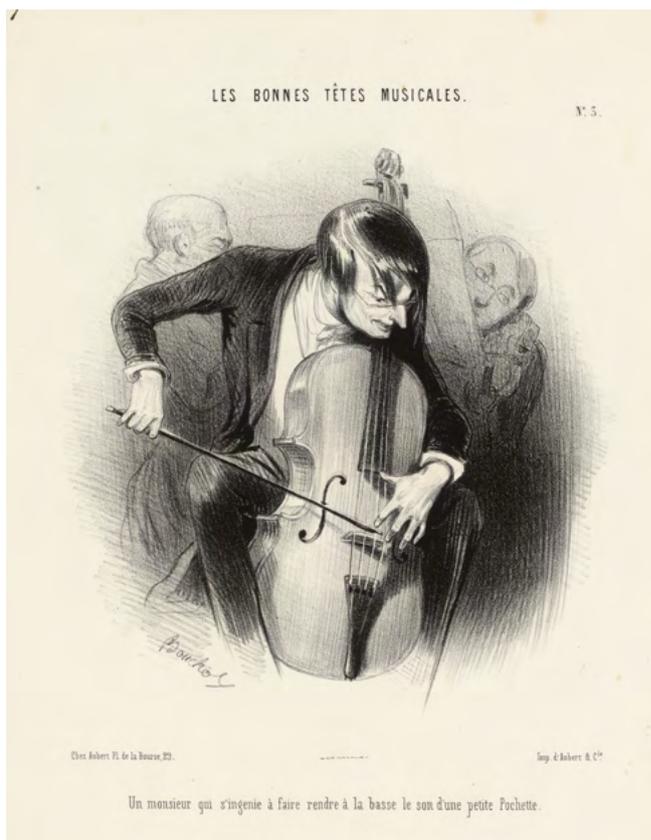
*Tre Pezzi per violoncello e pianoforte*

Victor Julien-Laferrrière *violoncello*

Théo Fouchenneret *pianoforte*

Produzione Philharmonie de Paris

In collaborazione con il Palazzetto Bru Zane



VENERDÌ 7 GIUGNO  
ORE 20.30  
SALLE GAVEAU

## PIANO + PIANO, CONCERTO PER DUE PIANOFORTI

Ismaël Margain e Guillaume Bellom ci invitano a un grande viaggio, fitto sonorità rare, grazie all'accostamento piuttosto inusuale di due pianoforti a coda su uno stesso palcoscenico. Attingendo al repertorio della Belle Époque – Saint-Saëns, Massenet, Bonis, Chaminade, Debussy, Chabrier e Ravel – i due pianisti percorrono il mondo da Oriente a Occidente, partendo dal Giappone e poi attraversando il Canale di Suez fino alla soleggiata Spagna. L'occasione, sempre rara, di ascoltare pezzi per due pianoforti si unisce al piacere di scoprire come i compositori francesi di fine secolo trovino la via alla modernità ispirandosi a melodie popolari.

**Camille SAINT-SAËNS**

*La Princesse jaune: Overture*

**Jules MASSENET**

*Le Roi de Lahore: Ballet*

**Mel BONIS**

*Le Songe de Cléopâtre*

**Camille SAINT-SAËNS**

*Caprice arabe*

**Cécile CHAMINADE**

*La Sévillane: Overture*

**Claude DEBUSSY**

*Lindaraja*

**Emmanuel CHABRIER**

*España*

**Maurice RAVEL**

*Rapsodie espagnole*

Guillaume Bellom e Ismaël Margain *pianoforte*

*Produzione Salle Gaveau*

*Produzione delegata Bru Zane France su un'idea del Palazzetto Bru Zane*



GIOVEDÌ 13 GIUGNO  
ORE 20.00  
AUDITORIUM DE RADIO FRANCE

## GALA FAURÉ

In occasione dell'anniversario, l'Orchestre National de France celebra Gabriel Fauré dedicandogli un intero programma, in cui le pagine strumentali più celebri del maestro si accompagnano a partiture eseguite molto più raramente in concerto. La *Ballade* (1879-1881) e la *Fantaisie pour piano et orchestre* (1918) si collocano agli estremi opposti del catalogo del compositore e consentono di apprezzare l'evoluzione della sua scrittura, da una prima maniera dagli accenti romantici al fervore di una maturità che sembra avere superato le aspirazioni moderniste. È l'occasione per riscoprire Fauré in tutte le sue sfumature e di trarlo dall'ombra del *Requiem*, la cui immensa fama ha finito per oscurare il resto della sua produzione.

### **Gabriel FAURÉ**

*Pelléas et Mélisande*

*Ballata per pianoforte e orchestra*

*Fantasia per pianoforte e orchestra*

*Elegia per violoncello e orchestra*

*Dolly*

ORCHESTRE NATIONAL DE FRANCE

Marzena Diakun *direzione*

Aurélienne Brauner *violoncello*

Lucas Debargue *pianoforte*

*Produzione* Radio France

*In collaborazione con il*

Palazzetto Bru Zane



Lucas Debargue © Felix Broede

VENERDÌ 14, SABATO 15 GIUGNO ORE 20.00  
DOMENICA 16 GIUGNO ORE 16.00  
THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD

## NE VEDREMO DELLE BELLE! UNA NOTTE AL CAFÉ-CONCERT

Flannan Obé e i suoi allegri compari ci invitano a riscoprire il mondo splendidamente fantasioso del *café-concert*. Portando su questo repertorio troppo poco eseguito uno sguardo talvolta distaccato ma sempre sensibile e rispettoso, i quattro artisti ci ricordano l'attualità delle preoccupazioni umane, tra rivendicazioni politiche, desiderio d'amore carnale o semplice bisogno di meraviglia ed evasione, facendo rivivere per lo spazio di una sera lo spirito delle celebrità dell'epoca. Uno spettacolo per tutti, in cui parole e musica si incontrano e si scontrano allegramente!

*Brani di BRUANT, GUILBERT, SCOTTO, HERVÉ, BOREL-CLERC, SATIE, ecc.*

Flannan Obé *ideazione e regia*

Pierre Lebon *collaborazione artistica, scenografia e costumi*

Ingrid Chevalier *luci*

Flannan Obé *tenore*

Pierre Lebon *baritono*

Marie Gautrot *mezzosoprano*

Delphine Dussaux *pianoforte*

*Produzione Bru Zane France su un'idea del Palazzetto Bru Zane*

*In coproduzione con la Ferme de Villefavard en Limousin*



© Olivier Lalane

MARTEDÌ 18 GIUGNO DALLE ORE 15.00  
BIBLIOTHÈQUE MUSICALE LA GRANGE-FLEURET

## UNE JOURNÉE AU SALON

Il Palazzetto Bru Zane collabora con ProQuartet – Centre Européen de Musique de Chambre e la Bibliothèque Musicale La Grange-Fleuret per diffondere il repertorio francese raro, compreso quello delle compositrici, alle nuove generazioni di musicisti da camera. Una giornata “sperimentale” permetterà al pubblico di scoprire estratti da opere completamente sconosciute, composte in particolare da Louis Diémer (1843-1919), un pianista di fama internazionale dell’era romantica; Rita Strohl (1865-1941), le cui opere spaziano dalle forme tradizionali a lavori intrisi di esoterismo; e Silvio Lazzari (1857-1944), compositore originario di Bolzano diventato cittadino francese dopo una carriera a Parigi.

CONCERTO ALLE ORE 15.00

**Silvio LAZZARI**

*Trio con pianoforte: 2° movimento*

**Mel BONIS**

*Suite orientale: 1° movimento*

TRIO CHAGALL

Edoardo Grieco *violino*

Francesco Massimino *violoncello*

Lorenzo Nguyen *pianoforte*

**Charlotte SOHY**

*Trio con pianoforte: 1° movimento*

**Mel BONIS**

*Soir – Matin*

TRIO PARRHÈSIA

Alcide Menetrier *violino*

Irène Jolys *violoncello*

Melvil Chapoutot *pianoforte*

**Marc DELMAS**

*Trio con pianoforte: 2° movimento*

**Charles DANCLA**

*Trio con pianoforte op. 44: 2° movimento*

TRIO AMELIO

Johanna Schubert *violino*

Merle Geissler *violoncello*

Philipp Kirchner *pianoforte*

*Coproduzione* Bibliothèque musicale  
La Grange-Fleuret / ProQuartet – Centre  
Européen de Musique de Chambre /  
Palazzetto Bru Zane

CONFERENZA ALLE ORE 16.15

*di Étienne Jardin*

CONCERTO ALLE ORE 17.00

**Alphonse DUVERNOY**

*Trio con pianoforte: 2° movimento – Intermezzo*

**Louis DIÉMER**

*Trio con pianoforte: 2° movimento – Andante*

TRIO PARHÉLIE

Lilya Chifman *violino*

Enguerrand Bontoux *violoncello*

Ivan Foucher *pianoforte*

**Nadia BOULANGER**

*Fuga per quartetto d’archi*

**Rita STROHL**

*Quartetto d’archi: 4° movimento*

QUATUOR MAGENTA

Elena Watson Perry *violino*

Ida Derbesse *violino*

Claire Pass-Lanneau *viola*

Fiona Robson *violoncello*



MERCOLEDÌ 26 GIUGNO  
ORE 20.00  
THÉÂTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

## GALA BELLE ÉPOQUE

La Belle Époque è uno dei periodi artistici più ricchi della storia di Francia. In musica convivono un postromanticismo ancora pieno di febbre sentimentale, un simbolismo il cui fiore all'occhiello è Debussy e una passione che non si affievolisce per i colori e la sensualità dell'Oriente. Questo programma riunisce tutti gli influssi e non omette né l'ispirazione sacra, né l'entusiasmo persistente per il virtuosismo strumentale. Ne è testimonianza curiosa la *Fantasetta* di Dubois, sorta di tardo concerto grosso il cui miniaturismo preannuncia il neoclassicismo a venire. A fronte di questi pezzi puramente strumentali, Marie-Nicole Lemieux avvolge nel suo caldo contralto delle *mélodie* con orchestra di Saint-Saëns e Massenet che la posterità ha a lungo tenuto nell'ombra.

**Claude DEBUSSY**

*Suite bergamasque*

*Danse sacrée et Danse profane*

**Camille SAINT-SAËNS**

*Mélodies persanes*

**Fernand de LA TOMBELLE**

*Orientale*

**Mel BONIS**

*Danse sacrée*

**Théodore DUBOIS**

*Fantasetta*

**Jules MASSENET**

*Le Dernier Sommeil de la Vierge*

*Expressions lyriques*

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE PARIS

Fabien Gabel *direzione*

Marie-Nicole Lemieux *contralto*

Mélanie Laurent *arpa*

*Coproduzione* Orchestre de chambre de Paris /  
Palazzetto Bru Zane

*Edizioni musicali* Palazzetto Bru Zane  
*per* *Mélodies persanes*, *Orientale*,  
*Danse sacrée* e *La Vierge*



Marie-Nicole Lemieux © Manuel Cohen

# PUBBLICAZIONI

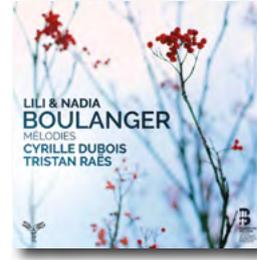
## LA SELEZIONE DEL FESTIVAL



**Compositrices**  
*New Light on French Romantic Women Composers*  
 BRU ZANE LABEL  
 8 CD | 2023



**Gabriel Fauré**  
*Complete Songs*  
 Cyrillic Dubois tenore  
 Tristan Raës pianoforte  
 APARTÉ in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE  
 3 CD | 2022



**Lili et Nadia Boulanger**  
*Mémoires*  
 Cyrillic Dubois tenore  
 Tristan Raës pianoforte  
 APARTÉ in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE  
 1 CD | 2020



**Gabriel Fauré**  
*Integrale della musica da camera con pianoforte*  
 ALPHA CLASSICS  
 in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE  
 5 CD | 2011-2014



**Gabriel Fauré**  
*La Bonne Chanson, op. 61*  
*Quatuor avec piano, op. 15*  
 Karine Deshayes mezzosoprano  
 ENSEMBLE CONTRASTE  
 ZIG-ZAG TERRITOIRES  
 in collaborazione con il PALAZZETTO BRU ZANE  
 1 CD | 2011

## ATTUALITÀ LIBRO IN FRANCESE

## CD CON LIBRO



**Faites vos jeux!**  
*La vie musicale dans les casinos français (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle)*  
 sotto la direzione di Martin Guerpin e Étienne Jardin  
 ACTES SUD / PALAZZETTO BRU ZANE



**Jules Massenet**  
*Werther (1892)*  
 György Vashegyi direzione  
 HUNGARIAN NATIONAL PHILHARMONIC ORCHESTRA  
 CHILDREN'S CHOIR OF THE ZOLTÁN KODÁLY HUNGARIAN CHOIR SCHOOL  
 Collana "Opéra français" – Vol. 40  
 BRU ZANE LABEL  
 DATA DI USCITA: 24 MAGGIO 2024



**Camille Saint-Saëns**  
*Déjanire (1911)*  
 Kazuki Yamada direzione  
 ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO  
 CHŒUR DE L'OPÉRA DE MONTE-CARLO  
 Collana "Opéra français" – Vol. 39  
 BRU ZANE LABEL  
 2024

# INFORMAZIONI PRATICHE



## **Cité de la musique Philharmonie de Paris**

221 avenue Jean Jaurès  
75019 Parigi

*Prenotazione*  
+33 1 44 84 44 84  
philharmoniedeparis.fr  
Tariffa unica di 33 euro



## **Salle Gaveau**

45 rue La Boétie,  
75008 Parigi

*Prenotazione*  
+33 1 49 53 05 07  
sallegaveau.com  
Tariffa unica di 35 euro

**radiofrance**

## **Auditorium de Radio France**

116 avenue du Président Kennedy  
75016 Parigi

*Prenotazione*  
+33 1 70 23 01 31  
maisondelaradioetdelamusique.fr  
Da 8 a 26 euro

Théâtre des  
**BOUFFES  
DU NORD**

## **Théâtre des Bouffes du Nord**

37bis boulevard de la Chapelle  
75010 Parigi

*Prenotazione*  
+33 1 46 07 34 50  
bouffesdunord.com  
Da 10 a 26 euro



## **Bibliothèque musicale**

### **La Grange-Fleuret**

11bis Rue de Vézelay,  
75008 Parigi

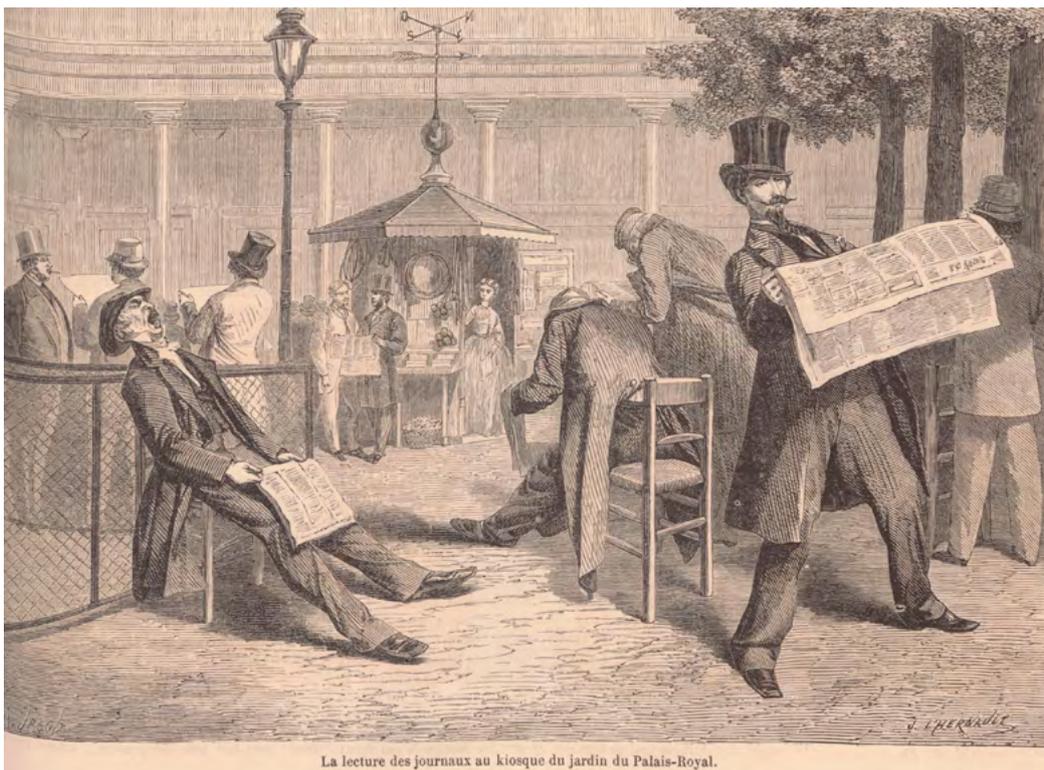
*Prenotazione*  
+33 1 44 61 83 50  
proquartet.fr  
Tariffe in arrivo

THEATRE  
DES  
**CHAMPS-ÉLYSÉES**  
15 AVENUE MONTAIGNE  
— PARIS —

## **Théâtre des Champs-Élysées**

15 avenue Montaigne  
75008 Parigi

*Prenotazione*  
+33 1 49 52 50 50  
theatrechampselysees.fr  
Da 5 a 95 euro



La lecture des journaux au kiosque du jardin du Palais-Royal.

# LE PALAZZETTO BRU ZANE

## CENTRE DE MUSIQUE ROMANTIQUE FRANÇAISE

La missione del Palazzetto Bru Zane – Centre de musique romantique française è la riscoperta e la diffusione a livello internazionale del patrimonio musicale francese (1780-1920). Si occupa sia di musica da camera sia del repertorio sinfonico, sacro e lirico, senza dimenticare i generi «leggeri» che caratterizzano lo spirito francese (chanson, opéra-comique, operetta). Il centro, che è stato inaugurato nel 2009 e ha sede a Venezia in un palazzo del 1695 appositamente restaurato per ospitarlo, gode del sostegno della Fondation Bru.

Il Palazzetto Bru Zane concepisce e progetta programmi incentrati sul repertorio romantico francese. Per conseguire le proprie finalità, svolge numerose attività complementari:

- **L'ideazione di concerti e di spettacoli** per produzioni in tournée o nell'ambito dei suoi stessi festival.
- La produzione e la pubblicazione di **registrazioni** con l'etichetta Bru Zane che documentano l'esito artistico dei progetti sviluppati per i CD e le collane di CD con libro «Prix de Rome», «Opéra français» e «Portraits».
- Il coordinamento di **cantieri di ricerca**.
- La **catalogazione** e la **digitalizzazione di fondi documentari** e di archivi pubblici o privati afferenti al repertorio che si intende promuovere: Villa Medici, Bibliothèque historique de la Ville de Paris, Cité de la musique...
- L'organizzazione di **convegni** in collaborazione con diversi partner.
- La pubblicazione di **partiture**.
- Una collana di **libri** in coedizione con Actes Sud.
- La messa a disposizione di risorse digitali su **bruzanemediabase.com**.
- Una piattaforma digitale, **Bru Zane Replay**, continuamente arricchita con registrazioni di spettacoli e concerti prodotti dal Palazzetto Bru Zane o realizzati con il suo sostegno ([bru-zane.com/replay](http://bru-zane.com/replay)).
- Una webradio, **Bru Zane Classical Radio**, diffusa « 24h/24 ».
- **Attività di formazione**.
- Attività rivolte al **pubblico più giovane** attraverso il programma *Romantici in erba*.

La webradio della musica  
romantica francese

**BRU ZANE**  
CLASSICAL RADIO

Risorse digitali sulla musica  
romantica francese

**BRU ZANE**  
MEDIABASE

Video di concerti  
e spettacoli

**BRU ZANE**  
REPLAY

Palazzetto Bru Zane  
Centre de musique  
romantique française  
San Polo 2368  
30125 Venezia - Italia  
     **BRU-ZANE.COM**